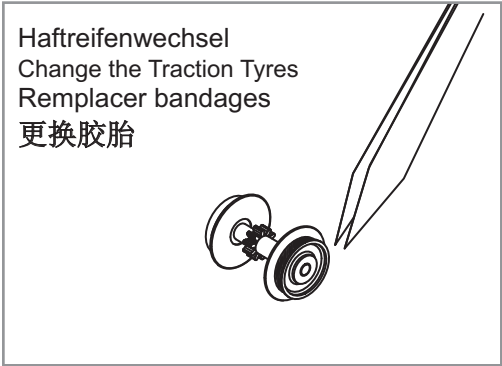
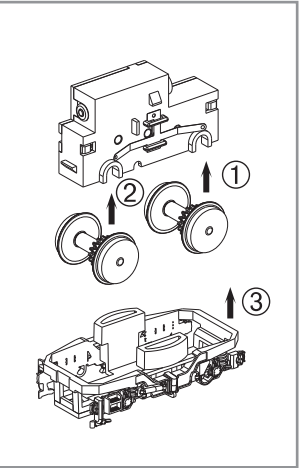
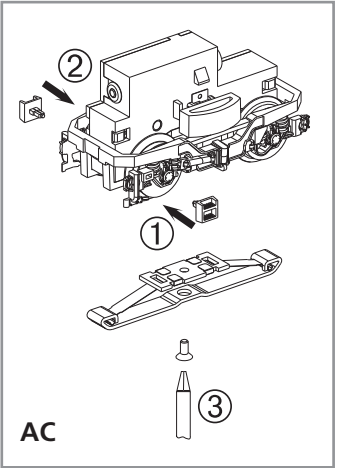
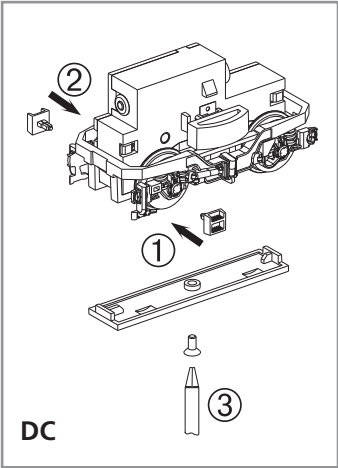
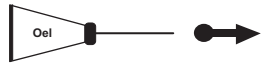
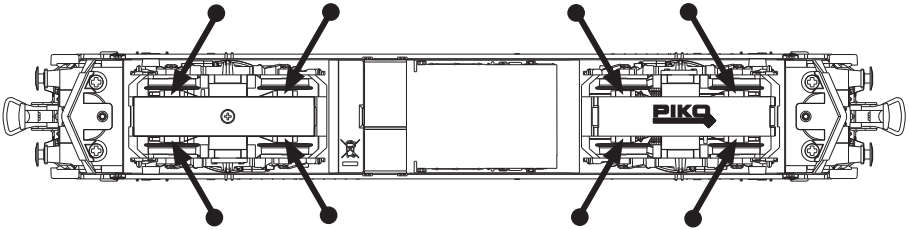




Haftreifenwechsel  
Change the Traction Tyres  
Remplacer bandages  
更换胶胎



PIKO Art.-Nr.:  
#56301 Lok-Öl (50 ml)  
#56301 Loco-Oil / #56301 比高机油  
#56300 Lok-Öler mit Feindosierung  
#56300 Precision engine oiler w fine dosage /  
#56300 比高机油



Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl!  
Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

En cas d'utilisation intense, graisse les essieux avec une goutte d'huile pour machine à coudre exempte d'acide ou de résine! Afin d'optimiser les caractéristiques de traction et de fonctionnement, il est recommandé de faire rouler la locomotive seule, sans chargement, 25 minutes dans chaque sens. Pour un bon fonctionnement, il est essentiel que la voie soit propre.

If used frequently, oil the wheelsets with a drop of non-resinous, acid-free sewing machine oil!  
In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.

Se usate frequentemente l'olio, per il set delle ruote, mettete una goccia di olio, quello utilizzato nella macchina da cucire.  
Si está sometida a un uso intensivo, engrase los ejes con una gota de aceite de maquina no acido.

如果经常使用，可以在车轮上加上不含树脂、非酸性机油！我们建议让火车正反方向连续行驶25分钟以上，以便让它得到最好的转向力和牵引力。请注意，只有在清洁的轨道上才能保证此模型行驶畅顺。

Breng, bij regelmatig gebruik, op de wagenassen een druppeltje hars- en zuurvrije naaimachineolie aan!  
W przypadku częstego używania należy wpuścić kroplę oleju maszynowego nie zawierającego żywicy i kwasu!

После длительной эксплуатации локомотива следует смазать подшипники двигателя и передаточного механизма, используя для этой цели в небольшом количестве техническое масло.

Prosím mazejte při častější jízdě sady kol kapkou oleje na šicí stroje!



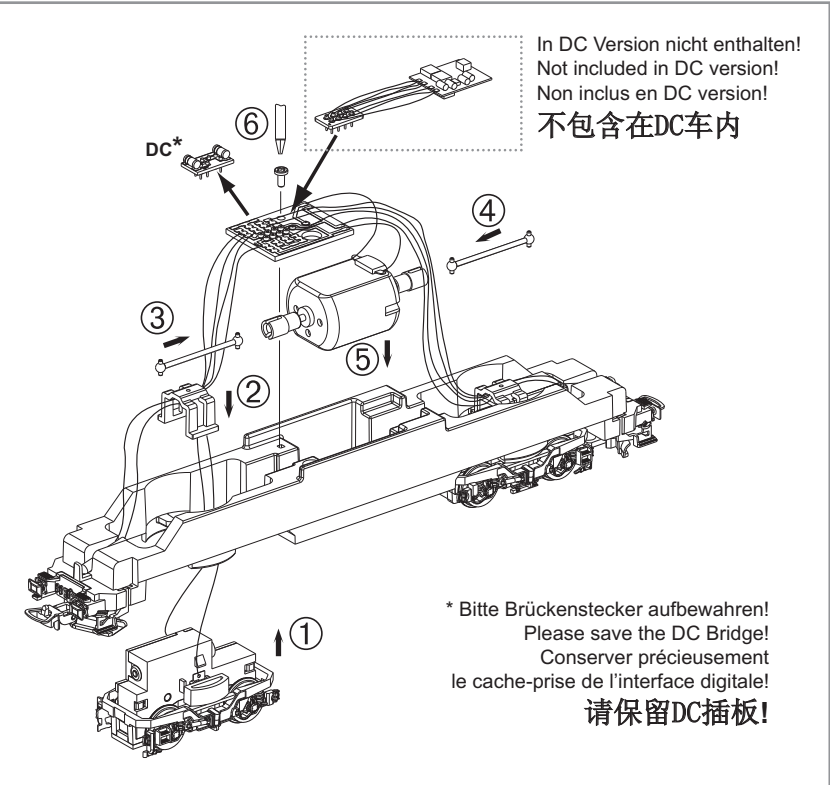
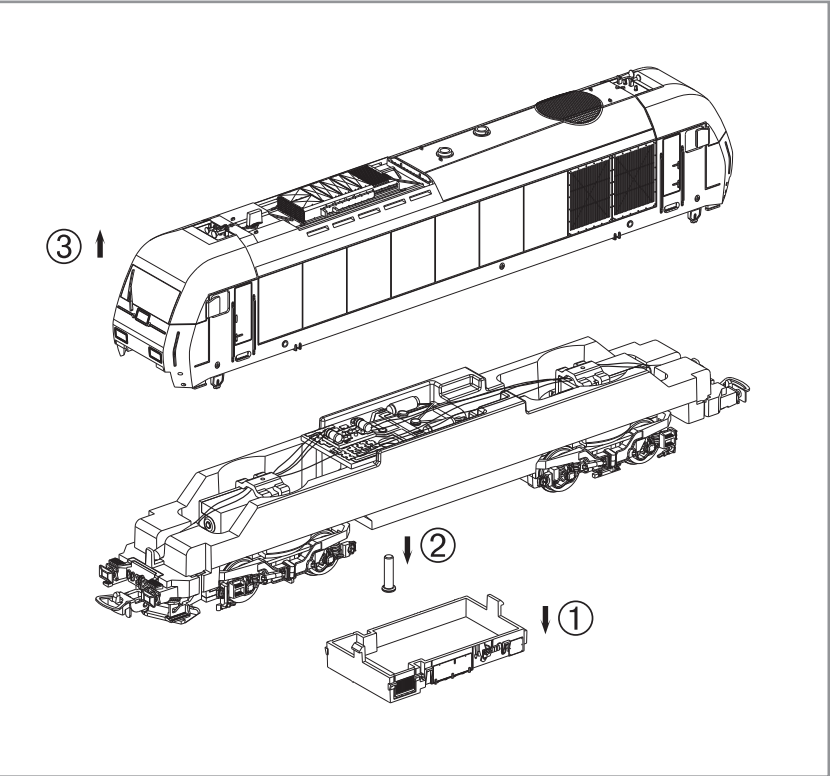
PIKO Spielwaren GmbH • Lutherstraße 30 • 96515 Sonneberg • GERMANY  
德国比高有限公司 • 德国图林根州索内堡市路德街30号

57987-90-7000

## Bedienungsanleitung Diesellok „Herkules“

Instructions for use: Diesel locomotive • Manuel d'utilisation pour locomotive diesel  
Manuale d'utilizzo per la locomotiva • Manual de usuario de la locomotora • 柴油车“海格力斯”的使用说明  
Gebruiksaanwijzing locomotief • Instrukcja obsługi lokomotywy • Инструкция по эксплуатации Тепловоз  
Návod k použití lokomotivy

包装及说明书内包含重要信息, 请保留备用



**Hinweis nur für DC-Version:**  
Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

**Note only for DC version:**  
With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

**Conseil que en CC version:**  
Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

仅限于DC车：  
如果安装在轨道连接器部分的电容器有至少680nF，则车头不会发生电磁干扰。

**Aanwijzing DC version:**  
De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwd condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

**Wskazówka DC:**  
Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

**Nota solo DC versione:**  
Con questa locomotiva Interferenze non occorre, se il condensatore normalmente montato nella traccia della sezione di connessione, ha un minimo di capacità di 680 nF.

**Обратите внимание DC:**  
Для подавления радиопомех от работающего лектродвигателя, в соответствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

**Nota solamente C.C. versión:**  
El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

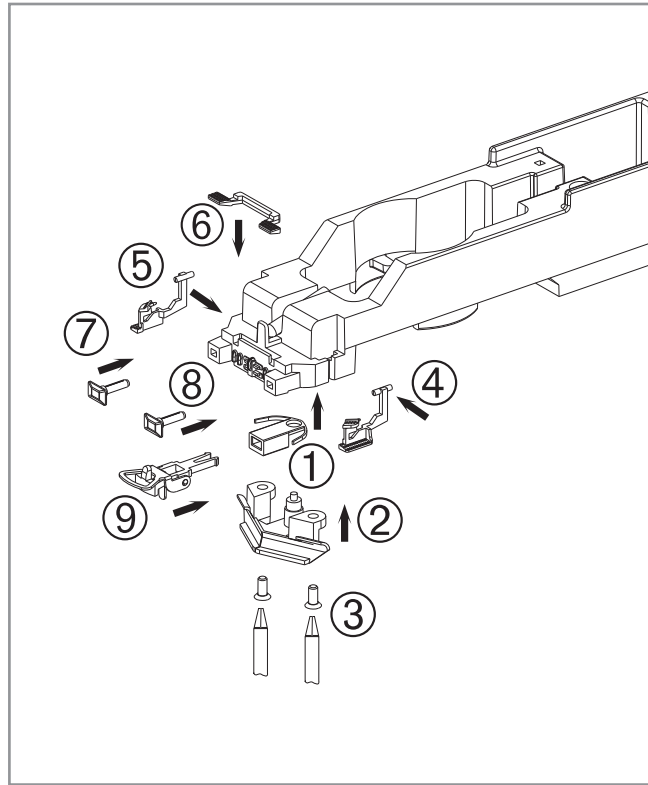
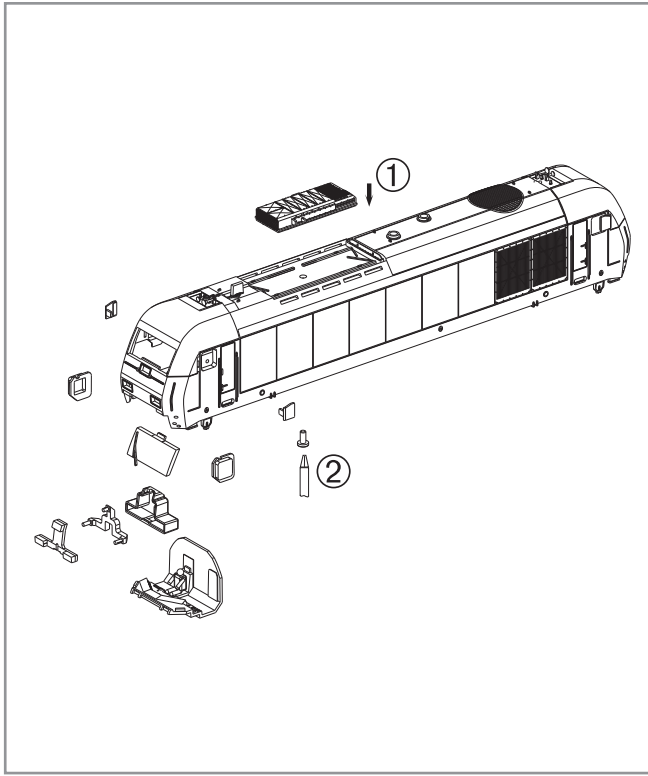
**Upozornění DC:**  
Odrušení Vašeho kolejiště je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondensátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.



# 57987 Gleichstrom DC  
# 57887 Wechselstrom AC

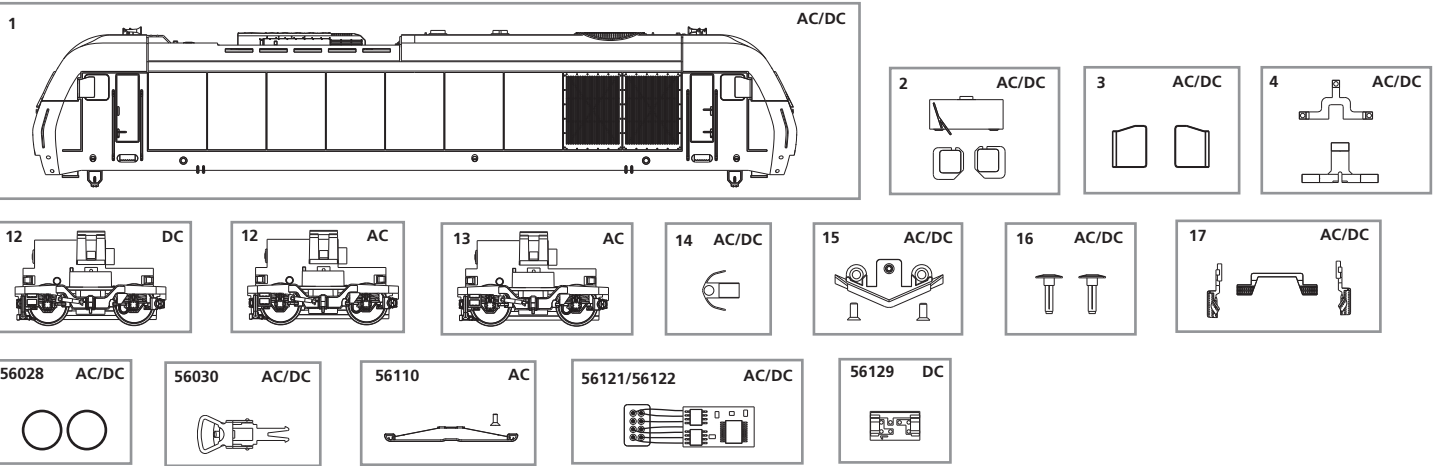
NEM 652

0-12 V ---  
0-16 V ~

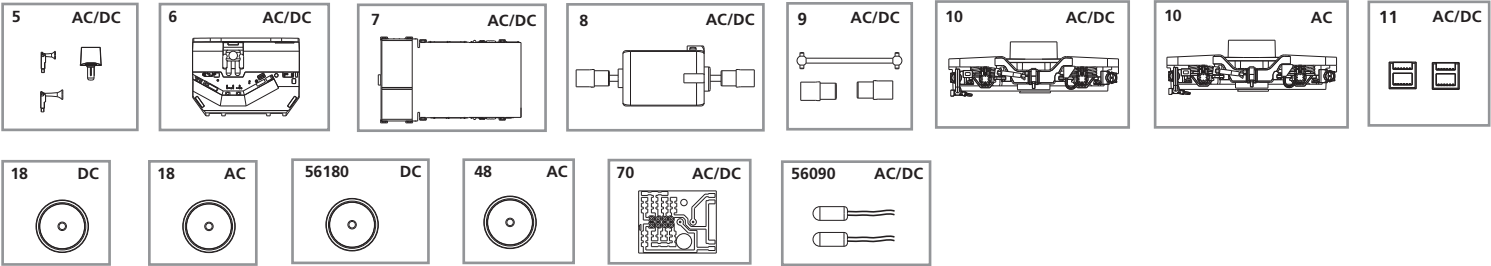


Ersatzteile Diesellokomotive Herkules

Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio · Repuestos · 配件 · Reserveonderdelen · Części zamienne · Запасные части · Náhradní díly



Bei Ersatzteilanforderung bitte immer die vollständige Ersatzteil-Nr. angeben. · Please order the wanted spare part with the complete spare part item number.  
订购配件时请附上完整的配件号码。· Pour commander des pièces de rechange, ne pas oublier de donner le Numéro d'Article de la pièce demandée.



|               | ET-Nr:   | Bezeichnung:                                             | Description:                                                 | Désignation:                                                      | Descrizione:                                                | Descripción:                                                   | PG* |
|---------------|----------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----|
|               |          |                                                          |                                                              |                                                                   |                                                             |                                                                |     |
| AC/DC Version | 57987-01 | Gehäuse, bedruckt                                        | Body, decorated                                              | Boîtier, décorée avec fenêtre                                     | Carrozzeria verniciata                                      | Carcasa decorada                                               | 13  |
|               | 57580-02 | Fenstereinsätze, bedruckt                                | Window units, decorated                                      | Bloc de fenêtre, décorée                                          | Finestrini decorati                                         | Ventanas decoradas                                             | 7   |
|               | 57581-03 | Seitenspiegel rechts + links                             | Side mirror right and left                                   | Miroir droit + gauche                                             | Specchietti destri e sinistri                               | Espejo derecha + izquierda                                     | 5   |
|               | 57580-04 | Lichtleiter                                              | Conductors                                                   | Câble en fibre optique,                                           | Condutture                                                  | Conductores de luz                                             | 7   |
|               | 97705-05 | Signalhorn                                               | Signal horn                                                  | Trompe                                                            | Altoparlante                                                | Bocina                                                         | 7   |
|               | 57597-06 | Inneneinrichtung                                         | Interior fittings                                            | Aménagement intérieur                                             | Aggiuntivi interni                                          | Decoración interior                                            | 9   |
|               | 57983-07 | Batteriekasten                                           | Battery box                                                  | Caisse à batterie                                                 | Contentori per batterie                                     | Caja para batería                                              | 7   |
|               | 57580-08 | Motor, komplett                                          | Motor, complete                                              | Moteur, complet                                                   | Motore completo                                             | Motor completo                                                 | 12  |
|               | 57580-09 | Kardanwelle + Buchse                                     | Cardan shafts+universal joints                               | Cardan, 3 parties                                                 | Albero con giunto cardanico e boccole                       | Eje cardán y cojinetes                                         | 7   |
|               | 57580-10 | Drehgestellblende unten geschlossen                      | Bogey valance closed                                         | Capot pour bogie                                                  | Carrello dal basso chiuso                                   | Tapa del bogie inferior cerrada                                | 9   |
|               | 57580-11 | Treppen (für Drehgestell)                                | Steps                                                        | Marchepiedes                                                      | Scalette per carrelli                                       | Escalera                                                       | 7   |
|               | 57580-14 | Kupplungshalter                                          | Coupling hook                                                | Support d'attelage                                                | Gancio                                                      | Soporte de enganche                                            | 6   |
|               | 57580-15 | Schienenräumer                                           | Snow plough                                                  | Chasse-neige                                                      | Scacciasassi                                                | Limpiavías                                                     | 7   |
|               | 57580-16 | Puffer (2 Stck.)                                         | Buffers (set of 2)                                           | Tampons (2 unités)                                                | Respingenti (2 pezzi)                                       | Topera (2 u.)                                                  | 6   |
|               | 57580-17 | Tritte                                                   | Steps                                                        | Marchepiedes                                                      | Scalette                                                    | Escalerilla                                                    | 7   |
|               | 52500-70 | Leiterplatte                                             | PCB                                                          | Circuit imprimé CC                                                | Circuito stampato                                           | Circuito impreso                                               | 10  |
|               |          | <b>Ersatzteile aus unserem Standard-Programm</b>         | <b>Spare parts standard range</b>                            | <b>Pièces détachées de notre gamme standard</b>                   | <b>Parti di ricambio standard</b>                           | <b>Repuestos de nuestro programa standard</b>                  |     |
|               | 56028    | Haftreifen (10 Stck.)                                    | Friction tyres (set of 10)                                   | Bandages (10 unités)                                              | Anelli di aderenza (10 pezzi)                               | Aros de adherencia (10 u.)                                     |     |
|               | 56030    | Kupplung, vollst. (2 Stck.)                              | Coupling, complete (set of 2)                                | Attelage, complet (2 unités)                                      | Gancio completo (2 pezzi)                                   | Enganche completo (2 u.)                                       |     |
|               | 56090    | Glühlampe (2 Stck.)                                      | Light bulbs (set of 2)                                       | Ampoule à incandescence (2 un.)                                   | Lampadine ad incandescenza (2 pezzi)                        | Lámparas (2 u.)                                                |     |
|               | 56121    | Multiprotokolldecoder „Classic“ mit Lastregelung (DC/AC) | Multi protocol decoder “Classic” with load regulator (DC/AC) | Décodeur à protocoles multiples et régulation de charge „Classic” | Multi protocollo „Classic” con regolatore di carico (DC/AC) | Decoder multiprotocolo Classic con regulación de carga (CC/CA) |     |
|               | 56122    | Multiprotokolldecoder“Hobby“ mit Lastregelung (DC/AC)    | Multi protocol decoder “Hobby” with load regulator (DC/AC)   | Décodeur à protocoles multiples et régulation de charge „Hobby”   | Multi protocollo „Hobby” con regolatore di carico (DC/AC)   | Decoder multiprotocolo Hobby con regulación de carga (CC/CA)   |     |
| DC Version    | 57580-12 | Getriebe komplett                                        | Gearbox, complete                                            | Engrenage, complet                                                | Ingranaggi completi                                         | Engranaje completo                                             | 12  |
|               | 57580-18 | Radsatz bedr. oh. Hafr. (2 Stck.)                        | Wheelset, decorated (set of 2)                               | Essieux décorée (2 unités)                                        | Ruote decorate (2 pezzi)                                    | Eje sin aros adherencia (2 u.)                                 | 9   |
|               |          | <b>Ersatzteile aus unserem Standard-Programm</b>         | <b>Spare parts standard range</b>                            | <b>Pièces détachées de notre gamme standard</b>                   | <b>Parti di ricambio standard</b>                           | <b>Repuestos de nuestro programa standard</b>                  |     |
|               | 56129    | Brückenstecker – DC                                      | DC Bridge                                                    | Pontage à enficher CC                                             | Ponte DC                                                    | Puente CC                                                      |     |
|               | 56180    | Radsatz bedruckt mit Haftreifen (2 Stck.)                | Wheelset, decorated w friction tyres (set of 2)              | Essieux décorée avec bandages (2 unités)                          | Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi)                      | Eje decorado con aros de adherencia (2 u.)                     |     |
| AC Version    | 57380-10 | Drehgestellblende f. Schleifer                           | Bogey valance                                                | Capot pour bogie                                                  | Carrello per pattino                                        | Tapa del bogie para patín                                      | 9   |
|               | 57380-12 | Getriebe, komplett geschlossen                           | Gearbox, complete, closed                                    | Engrenage, complet                                                | Ingranaggi completi chiuso                                  | Transmisión completa, cerrada                                  | 12  |
|               | 57380-13 | Getriebe f. Schleifer                                    | Gearbox for slider                                           | Engrenage pour Contact                                            | Ingranaggi per pattino                                      | Engranaje para patín                                           | 12  |
|               | 57380-18 | Radsatz, bedr. oh. Hafr. (2 Stck.)                       | Wheelset, decorated (set of 2)                               | Essieux décorée (2 unités)                                        | Ruote decorate (2 pezzi)                                    | Ejes sin aros adherencia (2 u.) CA                             | 9   |
|               | 57380-48 | Radsatz, bedruckt mit Haftreifen (2 Stck.)               | Wheelset, decorated with friction tyres                      | Essieux décorée avec bandages (2 unités)                          | Ruote con anelli di aderenza (2 pezzi)                      | Eje decorado con aros de adherencia (2 u.) CA                  | 9   |
|               |          | <b>Ersatzteile aus unserem Standard-Programm</b>         | <b>Spare parts standard range</b>                            | <b>Pièces détachées de notre gamme standard</b>                   | <b>Parti di ricambio standard</b>                           | <b>Repuestos de nuestro programa standard</b>                  |     |
|               | 56110    | Schleifer mit Schraube                                   | Slider with screws                                           | Contact avec vis                                                  | Pattino con viti                                            | Patin con tornillo                                             |     |

\*Preisgruppe \*price category \*catégorie de prix \*Categoria prezzi \*Grupo de precio

|               | ET-Nr:   | 说明：                | Beschrijving:                                                 | Oznaczenie:                                                    | Описание:                                                          | Označení:                                                             | PG* |
|---------------|----------|--------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-----|
|               |          |                    |                                                               |                                                                |                                                                    |                                                                       |     |
| AC/DC Version | 57987-01 | 已装饰车身              | Behuizing, gedecoreerd+vensters                               | Obudowa z oknami                                               | Корпус и окна                                                      | Karoserie, potištěná s okny                                           | 13  |
|               | 57580-02 | 已装饰车窗              | Vensters                                                      | Okny                                                           | Окни                                                               | Okny                                                                  | 7   |
|               | 57581-03 | 后视镜 左+右            | Zijspiegel rechts + links                                     | Lustra boczne (prawe i lewe)                                   | Бичне дзеркало заднього                                            | Boční strana pravá + levá                                             | 5   |
|               | 57580-04 | 导光柱                | Lichtgeleider                                                 | Światłowód                                                     | Световоды                                                          | Světlovody                                                            | 7   |
|               | 97705-05 | 喇叭                 | Signaalhoorn                                                  | Trąbka sygnałowa                                               | Сигнальный рижок                                                   | Houkačka                                                              | 7   |
|               | 57597-06 | 内部装置               | Binneninrichting                                              | Wyposażenie wnętrza                                            | Интерьер кабины и машинист                                         | Vnitřní zařízení                                                      | 9   |
|               | 57983-07 | 电池箱                | Akkukist                                                      | Skrzynia akumulatorów                                          | Шухляда аккумуляторной батарей                                     | Baterie                                                               | 7   |
|               | 57580-08 | 马达组件               | Motor, compleet                                               | Silnik, komplet                                                | Двигатель с муфтами                                                | Motor, komplet                                                        | 12  |
|               | 57580-09 | 万向轴 + 插头           | Cardanaandrijving, 3-delig                                    | Napęd Kardana, 3-częściowy                                     | Кардан с муфтами                                                   | Kardan + pouzdra                                                      | 7   |
|               | 57580-10 | 轮架                 | Draaistelzijde                                                | Przekładnia, kompletna                                         | Корпус тележки                                                     | Číslo masky podvozku s točnou                                         | 9   |
|               |          |                    |                                                               |                                                                |                                                                    |                                                                       |     |
|               | 57580-11 | 脚踏                 | Trede                                                         | Stopnie                                                        | Подножки                                                           | aStupačky                                                             | 7   |
|               | 57580-14 | 挂钩盒                | Koppelingshouder                                              | Uchwył sprzęgła                                                | Держатель сцепки                                                   | Upevnění spřáhla                                                      | 6   |
|               | 57580-15 | 雪铲                 | Sneeuwschuiver                                                | Odsnieżacz                                                     | Путиочиститель                                                     | Pluh                                                                  | 7   |
|               | 57580-16 | 缓冲器 (2个)           | Buffer (2 stuks)                                              | Bufor (2 szt.)                                                 | Буфера (2 шт.)                                                     | Nárazník (2 ks)                                                       | 6   |
|               | 57580-17 | 脚踏                 | Trede                                                         | Stopnie                                                        | Подножки                                                           | Stupačky                                                              | 7   |
|               | 52500-70 | PCB板               | Printplaat                                                    | Płytką do podłączenia dekodera                                 | Плата для подключения декодера                                     | Rozvodná destička                                                     | 10  |
|               |          | <b>备用零件的标准范围：</b>  | <b>Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma</b> | <b>Części zamienne z programu standardowego</b>                | <b>Запасные части из стандартной программы</b>                     | <b>Náhradní díly z našeho standartního programu</b>                   |     |
|               | 56028    | 防滑轮胎 (10个)         | Antislipbanden (10 stuks)                                     | Obreze przyczepnosciove (10 szt.)                              | Колёсные бандажы (10 шт.)                                          | Bandaže kol (10 ks)                                                   |     |
|               | 56030    | 挂钩组件 (2个)          | Koppeling, volledig (2 stuks)                                 | Sprzęgło, kompletne (2 szt.)                                   | Сцепки (2 шт.)                                                     | Spřáhlo komplet (2 ks)                                                |     |
|               | 56090    | 灯泡 (2个)            | Gloeilamp (2 stuks)                                           | Żarówka (2 szt.)                                               | Лампы (2 шт.)                                                      | Osvětlení (2 ks)                                                      |     |
|               | 56121    | Classic解码器 (DC/AC) | Multiprotocol locdecoder met snelheidsregeling „Classic”      | Wielofunkcyjny dekodek z regulacją ładowania (DC/AC) “Classic” | Мультипротокольный декодер Classic с регулированием работы (DC/AC) | Multiplikační protokolový dekodér regulací zatížení (DC/AC) „Classic” |     |
|               | 56122    | Hobby解码器 (DC/AC)   | Multiprotocol locdecoder met snelheidsregeling „Hobby”        | Wielofunkcyjny dekodek z regulacją ładowania (DC/AC) “Hobby”   | Мультипротокольный декодер Хобби с регулированием работы (DC/AC)   | Multiplikační protokolový dekodér regulací zatížení (DC/AC) „Hobby”   |     |
| DC Version    | 57580-12 | 齿轮箱组件              | Aandrijving, compleet                                         | Oslona wózka wagonu                                            | Тележка в сборе                                                    | Převodovka, kompletní                                                 | 12  |
|               | 57580-18 | 已装饰轮组 (2个)         | Wielstel gedecoreerd (2 stuks)                                | Komplet kół (2 szt.)                                           | Колёсные пары (2 шт.)                                              | Sada dvojkolí (2 ks)                                                  | 9   |
|               |          | <b>备用零件的标准范围：</b>  | <b>Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma</b> | <b>Części zamienne z programu standardowego</b>                | <b>Запасные части из стандартной программы</b>                     | <b>Náhradní díly z našeho standartního programu</b>                   |     |
|               | 56129    | DC插板               | Overbruggingsstekker (DC)                                     | Wtyczka do podłączenia dekodera DC                             | Заглушка на разъем под декодер                                     | Můstková zástrčka – DC                                                |     |
|               | 56180    | 防滑轮组 (2套)          | Wielstel gedecoreerd med antislipbanden (2 stuks)             | Komplet kół + obreze przyczepnosciove (2 szt.)                 | Колёсные пары с бандажами (2 шт.)                                  | Sada dvojkolí s bandaže kol (2 ks)                                    |     |
| AC Version    | 57380-10 | 拾电片轮架              | Draaistelzijde                                                | Przekładnia, kompletna                                         | Корпус тележки                                                     | Číslo masky podvozku s točnou                                         | 9   |
|               | 57380-12 | 齿轮箱组件              | Aandrijving, compleet                                         | Oslona wózka wagonu                                            | Тележка в сборе                                                    | Převodovka, kompletní                                                 | 12  |
|               | 57380-13 | 拾电片齿轮箱             | Aandrijving                                                   | Oslona wózka wagonu                                            | Тележка в сборе                                                    | Převodovka                                                            | 12  |
|               | 57380-18 | 轮子组件 (2个)          | Wielstel gedecoreerd (2 stuks)                                | Komplet kół (2 szt.)                                           | Колёсные пары (2 шт.)                                              | Sada dvojkolí (2 ks)                                                  | 9   |
|               | 57380-48 | 防滑轮组 (2个)          | Wielstel gedecoreerd met antislipbanden (2st.)                | Komplet kół + obreze przyczepnosciove (2 szt.)                 | Колёсные пары с бандажами (2 шт.)                                  | Sada dvojkolí s bandaže kol (2 ks)                                    | 9   |
|               |          | <b>备用零件的标准范围：</b>  | <b>Reserveonderdelen uit ons standaard leveringsprogramma</b> | <b>Części zamienne z programu standardowego</b>                | <b>Запасные части из стандартной программы</b>                     | <b>Náhradní díly z našeho standartního programu</b>                   |     |
|               | 56110    | 拾电片组件 (带螺丝)        | Veren met schroeven                                           | Odbierakami z śrubek                                           | Контакта Набор                                                     | Kontaktu kol šroubů                                                   |     |

\*价格表 \*Priscategorie \*Grupa cenowa \*ценовая категория \*Cenová skupina